



Istituto Italiano di Cultura di Bogotá Ufficio Culturale Ambasciata d'Italia

Prot. 179/2018

Bogotá, 24 Mayo 2018

Información sobre la protección de las personas naturales con respecto al procesamiento de datos personales (Reglamento general sobre protección de datos (UE) 2016/679, artículo 13)

El procesamiento de los datos personales solicitados para registrarse como usuario en el Istituto Italiano di Cultura de Bogotá, se basará en los principios de legalidad, equidad y transparencia para proteger los derechos y libertades fundamentales de las personas.

Con este fin, se proporciona la siguiente información:

1. El titular del tratamiento es el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional (MAECI) de la República Italiana que opera, en este caso específico, a través del Istituto Italiano di Cultura de Bogotá, Calle 35 n. 15 -32 (Teusaquillo) Bogotá D.C. (Colombia), +57.1.2325195, correo electrónico: iicbogota@esteri.it y PEC: iic.bogota@cert.esteri.it
2. Para cualquier pregunta o queja, el interesado puede contactar al Responsable de Protección de Datos Personales (RPD) de MAECI (Dirección postal: Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, teléfono: 0039 06 36911, correo: rpd@esteri.it, PEC: rpd@cert.esteri.it
3. Los datos personales recopilados se incluirán en una base de datos utilizada para los siguientes fines: invitación a eventos culturales organizados por el IIC Bogotá, difusión de un boletín informativo para eventos culturales, promoción de cursos de lengua italiana e información de la biblioteca.
4. El tratamiento de los datos ingresados en la base de datos se basa en el consentimiento. Cualquier rechazo a proporcionar datos, no permitirá que el interesado acceda al servicio.



Istituto Italiano di Cultura di Bogotá Ufficio Culturale Ambasciata d'Italia

5. El tratamiento de datos, llevado a cabo por personal específicamente designado por el IIC se llevará a cabo en modo mixto (manual y automatizado).
6. Los datos proporcionados por el interesado durante el registro serán procesados únicamente por el propietario y no serán enviados a terceros.
7. Cada 3 años desde el registro o la renovación, el Instituto Italiano di Cultura di Bogotá, solicitará a los usuarios que confirmen su interés en el servicio y eliminará los datos personales de quienes no lo proporcionen, por falta de respuesta o por negativa expresa.
8. El interesado puede solicitar el acceso a sus datos personales y su corrección. Sin perjuicio de las consecuencias sobre el acceso al servicio, también puede solicitar la cancelación de dichos datos, así como la limitación u oposición al tratamiento. En estos casos, el interesado debe enviar una solicitud específica al IIC Bogotá, enviando copia de la solicitud al RDP del MAECI.
9. Si cree que se han violado sus derechos, puede presentar un reclamo ante el RDP del MAECI. Alternativamente, puede ponerse en contacto con la Autoridad de Protección de Datos Italiana (Piazza di Montecitorio 121, 00186 ROMA, teléfono 003906696771, correo: garante@gpdp.it , pec: protocollo@pec.gpdp.it

Al declarar que ha leído esta declaración, la persona presta su consentimiento para el procesamiento de sus datos personales para los fines indicados anteriormente.

Fecha y firma del interesado:

para reconocimiento y aceptación (on-line)



Istituto Italiano di Cultura di Bogotá Ufficio Culturale Ambasciata d'Italia

Prot. 179/2018

Bogotá, 24 maggio 2018

Informativa sulla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali (Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679, art. 13)

Il trattamento dei dati personali chiesti per la registrazione come utente presso l'Istituto Italiano di Cultura di Bogotá sarà improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche.

A tal fine, si forniscono le seguenti informazioni:

1. Il titolare del trattamento è il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale (MAECI) della Repubblica italiana il quale opera, nel caso specifico, per il tramite dell'Istituto Italiano di Cultura di Bogotá, Calle 35 n. 15 -32 (Teusaquillo) Bogotá D. C. (Colombia), ++57.1.2325195, e-mail: iicbogota@esteri.it e PEC: iic.bogota@cert.esteri.it

2. Per eventuali quesiti o reclami, l'interessato può contattare il Responsabile della Protezione dei Dati personali (RPD) del MAECI (indirizzo postale: Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, telefono: 0039 06 36911 (centralino), mail: rpd@esteri.it; pec: rpd@cert.esteri.it).

3. I dati personali raccolti saranno inseriti in una banca dati utilizzata per le seguenti finalità: invito agli eventi culturali organizzati dall'IIC, diffusione di un notiziario per le manifestazioni culturali, promozione dei corsi di lingua italiana e della biblioteca.

4. Il trattamento dei dati immessi nella banca dati è basato sul consenso. L'eventuale rifiuto al conferimento dei dati non consentirà all'interessato di accedere al servizio.

5. Il trattamento dei dati, svolto da personale appositamente incaricato dell'IIC sarà effettuato in modalità mista.



Istituto Italiano di Cultura di Bogotá Ufficio Culturale Ambasciata d'Italia

6. I dati forniti dall'interessato in fase di registrazione saranno trattati solo dal titolare e non saranno diramati a soggetti terzi.

7. Ogni 3 anni dalla registrazione o dal suo rinnovo, l'Istituto chiederà agli utenti conferma telematica del loro interesse al servizio e provvederà a cancellare i dati personali di coloro che non dovessero fornirla, per mancata risposta o per diniego espresso.

8. L'interessato può chiedere l'accesso ai propri dati personali e la loro rettifica. Fatte salve le conseguenze sull'accesso al servizio, egli può altresì chiedere la cancellazione di tali dati, nonché la limitazione del trattamento o l'opposizione al loro trattamento. In questi casi, l'interessato dovrà presentare apposita richiesta a IIC Bogotá, informando per conoscenza l'RPD del MAECI.

9. Se ritiene che i suoi diritti siano stati violati, l'interessato può presentare un reclamo all'RPD del MAECI. In alternativa, può rivolgersi al Garante italiano per la Protezione dei Dati personali (Piazza di Montecitorio 121, 00186 ROMA, tel. 0039-06696771 (centralino), mail: garante@gpdp.it, pec: protocollo@pec.gpdp.it).

Nel dichiarare di aver letto la presente informativa, l'interessato fornisce il suo consenso al trattamento dei propri dati personali per le finalità sopra indicate.

Data e firma dell'interessato:

per presa visione ed accettazione